

УДК 378

*Р.А.Сафина, к.ф.н., доцент,
Р.Н. Салиева, к.ф.н., доцент,
Казанский (Приволжский) Федеральный Университет, Казань, Россия*

КЕЙС-МЕТОД КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Аннотация. Целью настоящего исследования является изучение условий успешного внедрения метода кейсов на занятиях по изучению иностранного языка. На основе анализа теоретической литературы отечественных и зарубежных ученых дается комплексная характеристика отличительных особенностей метода «case study», история его разработки и область применения. Экспериментальная часть исследования демонстрирует этапы внедрения и факторы эффективности кейс-технологии для формирования межкультурной компетентности учащихся.

Как показали результаты исследования, для составления эффективного кейса необходимо провести тщательную подготовку, которая включает поиск проблемы, сбор материала, адаптацию материала под языковой уровень студентов. Содержание кейса должно носить аутентичный характер, отражать современные реалии и побуждать учащихся к анализу, сопоставлению культур, диалогу и развитию способности принятия совместных решений. Кроме того, для большей эффективности применения данного метода и необходимо провести со студентами предварительную языковую подготовку, которая включает введение основной терминологии для работы в определенной тематической области.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация, интерактивные технологии, коммуникативная компетенция, профессионально-ориентированное обучение

*R.A. Safina, Dr. PhD., Associate professor,
R.N. Salieva, Dr. PhD., Associate professor,
Kazan (Volga region) Federal University, Kazan, Russia*

CASE-METHOD AS A MEANS OF FORMING INTERCULTURAL COMPETENCE

Abstract. The purpose of this paper is to study the conditions of successful implementing the "case study" method in the process of teaching a foreign language. The analysis of theoretical base of this research, particularly, works on theory and methodology of Russian and foreign scientists, is given. Complex description of distinctive features of the "case study" method, the history of its development and the scope of its application are suggested in the article. Experimental part of the study demonstrates the stages of implementing and the factors of effective case for forming intercultural competence of the student.

The results of the research showed that it is necessary to carry out thorough preparation in order to compile an effective case. Preparation includes highlighting the problem, collecting the appropriate material, adapting the material to the language level of students. The content of the case should be authentic, it should reflect modern realities and encourage students to analyse and to compare different cultures, to communicate with each other and to develop the ability to make joint decisions. It is necessary to have preliminary language training with students for more effective application of this method. This process demands introducing basic terminology, cliches and linguistic structures for work in a certain thematic area.

Keywords: intercultural communication, interactive technologies, communicative competence, vocational-oriented learning.

Введение. В современной системе образования межкультурная коммуникация активно интегрируется в качестве одной из ведущих дисциплин гуманитарных направлений, в связи с этим учеными и методистами ведется активный поиск способов формирования и контроля межкультурной компетенции. Зарубежные и российские ученые выделяют ряд универсальных подходов и методов для формирования различных аспектов межкультурной компетенции. К таким универсальным средствам относятся опросники, анкеты, метод межкультурного ассимилятора, а также различные виды интерактивных упражнений [10].

К числу наиболее эффективных интерактивных методик формирования межкультурной коммуникации относится «метод кейсов», который заключается в самостоятельной иноязычной деятельности студентов в искусственно созданной профессиональной среде и предполагает активное взаимодействие на иностранном языке с целью решения профессиональных задач.

Кейс-стади — это метод обучения, суть которого заключается в осмыслении, критическом анализе определенных ситуаций и решении конкретных проблем. Это своего рода инструмент, посредством которого в учебную аудиторию привносится часть реальной жизни, практическая ситуация, которую предстоит обсудить, и предоставить обоснованное решение. Кейсы обычно подготавливаются в письменной форме и основываются на реальном фактическом материале или же приближены к реальной ситуации [4].

Обращаясь к истории разработки данной технологии, необходимо упомянуть, что впервые метод кейса был использован в США в Школе бизнеса Гарвардского университета в 1921 г. для изучения управленческих дисциплин, в частности, для изучения студентами прецедентов из юридической и деловой практики. Наряду с классической гарвардской школой существует Манчестерская западноевропейская школа кейс-стади, которая в отличие от первой стремится не к поиску единственно верного решения, а предполагает многовариантность решения проблемы [3].

В современном образовании метод кейсов активно используется в зарубежной практике бизнес-образования, преподавании медицины, юриспруденции, экономики и менеджмента, как один из самых эффективных способов обучения навыкам решения стандартных профессиональных проблем. Зарубежные и отечественные ученые подчеркивают необходимость внедрения данной методики и в преподавание иностранных языков, отмечая в качестве главного достоинства содержательный аспект преподавания иностранного языка, имеющий профессиональную ориентацию и, как следствие, вызывающий больший интерес и мотивацию к изучению языка и культуры. С точки зрения практического овладения иностранным языком технология кейс-стади имеет многоцелевую направленность и может быть использована для изучения проблемных ситуаций в бытовой и социо-культурной сфере, в стандартных ситуациях делового общения и учебно-профессиональной деятельности. Кейс-метод способствует решению целого ряда важнейших задач, создавая необходимую языковую среду и мотивируя студентов использовать иностранный язык для реального общения. Данная методика способствует эффективному развитию навыков всех видов речевой деятельности, помогает формировать навык деловой коммуникации, а также ряд аналитических, творческих и социальных навыков [2, 3, 5-9].

Среди достоинств данного метода ученые выделяют прежде всего тот факт, что «акцент делается не на сообщение готовых знаний, а на побуждение студентов к размышлению, к самостоятельному поиску информации, к самостоятельным выводам и сообщениям, а также «перенос на себя», то есть апелляция к жизненному и речевому опыту студентов» [8]. Данная методика ориентирована на формирование способности к обучению, смене парадигмы мышления, умению перерабатывать огромные массивы информации, а также на способность уметь системно и эффективно действовать в условиях кризиса [7]. Именно такие характеристики метода кейс-стади оптимально

подходят для формирования межкультурной компетентности студентов, поскольку данная компетенция предполагает умение ориентироваться в инородной среде, умение адаптироваться под чужие нормы и правила поведения.

На сегодняшний день ученые-методисты выделяют различные виды учебных кейсов. По объему и уровню сложности установочных заданий различают полные кейсы, предназначенные для работы в команде в течение нескольких дней, и неполные мини-кейсы. В структурированных кейсах ситуации излагаются кратко с небольшим объемом цифровых данных. В неструктурированных кейсах представлен большой объем материала и статистики, основной целью таких кейсов является умение выделять главное от второстепенного, давать оценку ситуации за определенный промежуток времени [6].

Таким образом, обзор теоретической литературы показал актуальность и востребованность методики кейс-стади в различных областях профессионально-ориентированного образования. Использование кейс-технологии в обучении иностранному языку на сегодняшний день также рассматривается как эффективное средство повышения мотивации, совершенствования коммуникативных, когнитивных и стратегических компетенций учащихся.

Методы. Основной задачей настоящего исследования является выявление основополагающих принципов успешного внедрения метода кейсов в процессе обучения иностранным языкам с целью формирования межкультурной компетентности учащихся. Методологическую и теоретическую основу работы составили исследования таких ученых, как К.У. Гроссе, Ю.В. Рындина, Е.А. Пахтусова, Айкина Т.Ю., Золотова М.А., Демина О.А., Лозовская Т.В. и др. Экспериментальная апробация метода кейса преследовала задачу определить опытным путем этапы формирования кейса, возможные виды деятельности и представления результатов работы в группе, анализ приобретенных навыков и умений, осмысление межкультурных различий и приобретенного личностного опыта в результате проделанной работы.

В качестве экспериментального задания для студентов-филологов 4 курса обучения был разработан кейс «Магистратура в Германии», который представляет собой комплексную задачу, максимально приближенную к реальной учебно-профессиональной сфере жизни. Экспериментальное внедрение метода кейса было проведено на основе методических принципов, разработанных в работе Т.Ю. Айкиной, предполагающий наличие следующих этапов работы: знакомство с кейсом, анализ информации, поиск решения, выявление преимуществ и недостатков каждого решения, оценка альтернативных решений, презентация результатов, оценивание учащихся и подведение итогов [1] Данный кейс состоит из нескольких последовательных этапов и сочетает индивидуальную работу обучающихся с поставленными поисковыми задачами и групповое обсуждение проблемной ситуацией и предложений, подготовленных каждым членом команды. Реализация полного пакета заданий была рассчитано на 5 академических часов, на предварительном занятии была введена общая лингвострановедческая информация и отработаны лексические навыки по теме «Система образования в Германии».

Целевая установка кейса была сформулирована следующим образом: «Представьте, что вы получили грант на ознакомительную поездку в Германию, цель которой состоит в том, чтобы ознакомиться с системой образования в Германии и выбрать для себя вуз, в котором вы хотели бы получить степень магистра. Ваша задача состоит в разработке маршрута поездки, рабочего плана посещения немецких вузов и презентации своего вуза немецким коллегам». В качестве письменного документа студенты получили фиктивное приглашение Немецкой службы академических обменов, выполненное по всем стандартам подобных документов. В приглашении указывались конкретные даты, фамилии учащихся и общая сумма, выделяемая на организацию поездки. Кроме того, к приглашению прилагался список университетов, в

которых имеются магистерские программы по направлению «Германистика». Задача студентов на первом этапе состояла в том, чтобы определить общий план рабочей поездки: какие города и в какие даты они намерены посетить в течение двухнедельной поездки. В результате индивидуальной поисковой работы и совместного обсуждения на занятии были определены 5 городов и университетов, которые вызвали наибольший интерес. Итогом первого занятия стало письменное составление окончательного рабочего плана поездки.

На втором занятии учащиеся были разделены на 5 групп, каждая из которых должна была подготовить презентацию по каждому городу и сделать краткий обзор по структуре и программам университета, который планировалось посетить. После презентаций была организована дискуссия на тему «Высшее образование в Германии и России», где студенты отметили как общие, так и отличительные моменты в структуре образования и содержании программ различных вузов.

Третий этап работы над кейсом имел практическую направленность и предполагал решение проблемы распределения денежных средств, выделенных грантом, на организацию путешествия. Необходимо было найти наиболее выгодный вид транспорта для поездки в Германию, выбрать транспортное сообщение между немецкими городами. Следующей задачей организации путешествия был поиск гостиниц и хостелов: каждая мини-группа предложила различные варианты проживания в закрепленных за ними городах. Далее путем совместного обсуждения распределения бюджета были выбраны оптимальные варианты проживания и трансферинга для всей группы.

Следующее задание было связано с планированием встречи с немецкими профессорами и студентами, подготовкой вопросов, касающихся магистерских программ и студенческой жизни в Германии, созданием презентации о Казанском федеральном университете. Задание выполнялось в группах, в каждой презентации были отмечены положительные и отрицательные моменты, а в конце занятия были подведены итоги и выбрана наиболее удачная презентация с точки зрения содержательного контента и оформления.

На последнем занятии студентам была предложена дискуссия на тему «Положительные и отрицательные стороны Болонского процесса в системе высшего образования», где студенты обменялись мнениями по поводу изменений в вузах России и Германии, своих планов на будущее, привели свои аргументы, какая магистерская программа была бы для них привлекательна и почему.

В качестве итогового задания студентам было предложено заполнить анкету, где учащиеся должны были проанализировать, как изменились их представления о высшей школе в Германии, оценить совершенствование речевых навыков и указать на положительные моменты, которые они извлекли для себя, выполняя задания данного кейса.

Результаты. Таким образом, в ходе выполнения заданий к данному кейсу студентам удалось проанализировать и обсудить большое количество информации, связанной с системой образования в Германии и России, продумать возможные пути решения практических вопросов, связанных с транспортом, проживанием и других денежных расходов, связанных с пребыванием в чужой стране, обсудили косвенные затруднения и противоречия, с которыми могут столкнуться российские студенты при обучении в Германии.

Проведённое анкетирование показало высокий уровень удовлетворенности проведенной поисково-аналитической работы: студенты отметили расширение своих информационных ресурсов о Германии в целом и о системе образования в частности, повышение мотивации к изучению языка и совершенствование языковых навыков. Кроме того, четверо из 15 учащихся выразили свое желание к обучению в магистратуре Германии и определились с выбором конкретного вуза. Основные трудности при

выполнении заданий были связаны с недостаточно развитым умением убеждать собеседников, четко аргументировать свою позицию, необходимостью правильного распределения времени и обязанностей внутри команды. В качестве положительного момента работы над заданиями кейса были отмечены информативность, динамичность, возможность обсудить разные точки зрения, а также практическая ценность извлеченной информации.

Дискуссионные вопросы. Современный этап развития теории и практики обучения иностранному языку ставит перед учеными-методистами достаточно сложные комплексные задачи, согласно которым учащиеся должны приобрести не только коммуникативные навыки, но и быть способными к эффективной профессиональной деятельности в иноязычной среде, что предполагает необходимость формирования различных аспектов межкультурной компетентности, развития способности анализировать и сопоставлять особенности разных культур, уметь принимать решения в стандартных и кризисных ситуациях. Открытыми остаются вопросы, на каком этапе и в каком объеме следует вводить в процесс обучения иностранного языка интерактивные технологии, к которым относится и метод кейсов.

Заключение. Проведенное исследование наглядно демонстрирует высокую эффективность и широкие возможности метода кейса, направленные на формирование межкультурной компетенции учащихся. С одной стороны, кейс-технология способствует реализации таких образовательных задач, как получение новых знаний об иноязычной культуре, приобретение навыков анализа межкультурных различий, с другой стороны, данная методика способствует развитию самостоятельного критического мышления, умению аргументировать и убеждать собеседника, совершенствованию навыков стратегической разработки действий и принятия решений.

В качестве главных достоинств метода кейсов можно отметить такие его качества, как динамичность, командная работа, повышение мотивации к изучению иностранного языка. Кроме того, лингвострановедческий материал усваивается более глубоко благодаря самостоятельному поиску решения ситуационной проблемы. К неоспоримым плюсам использования кейсов на занятиях по межкультурной коммуникации относится также то, что данный метод позволяет включать в работу студентов с различным языковым уровнем подготовки, способствует коллективному творческому мышлению, мотивирует студентов к глубокому проникновению в лингвкультурологические и ментальные особенности страны изучаемого языка.

Литература

1. Айкина, Т.Ю. Метод кейсов в формировании коммуникативной компетенции студентов // Вестник Томского государственного педагогического университета. - 2013. - № 1 (129). - С. 58–60.
2. Друцко, Н.А. Кейс технология и проектное обучение как инструмент формирования межкультурной компетенции у студентов вуза // Общество: социология, психология, педагогика. - 2014. - № 1. - С. 79-83.
3. Золотова, М.В., Демина, О.А. О некоторых моментах использования метода кейсов в обучении иностранному языку // Теория и практика общественного развития. - 2015. - № 4. – С.133-136.
4. Лозовская, Т.В. Методика отбора кейсов для обучения иноязычной речи студентов неязыковых специальностей // Крымский научный вестник. - 2015. - №5. – С. 63-68.
5. Максимова, Э.В. Условия формирования межкультурной компетенции студентов неязыкового вуза в процессе обучения иностранным языкам // Социально-экономические и технические системы: исследование, проектирование, оптимизация. – 2015. - №3(66). – Т.3. – С. 129–138.

6. Овчинникова, В.Б., Кульгавюк, В.В. Метод кейс-стади как неотъемлемая часть профессионально-ориентированного обучения студентов иноязычному общению // Развитие образования, педагогики и психологии в современном мире. – 2014.- Новочеркасск. – С. 91-94.
7. Пахтусова, Е. Э. Метод кейсов в обучении иностранному языку в вузе // Молодой ученый. — 2014. — №7. — С. 532-534.
8. Рындина, Ю.В. Индивидуально-дифференцированный подход в обучении иностранному языку студентов неязыковых специальностей // Молодой учёный. - 2013. — № 10 (57). — С. 610–612.
9. Grosse, U. The case study Approach to teaching business English. In: English for Specific Purposes 7. - 1988. – P.131-132.
10. Safina R., Amurskaja O. The Technology Of Development Of Intercultural Competence At Russian And Foreign Universities. In: European Proceedings of Social and Behavioral Sciences. - August 2017. - C.727-734.

УДК 378

**Р.Г. Сахиева, к.п.н., доцент,
М.А. Кулькова, д.ф.н., доцент,
Н.Н. Фаттахова, д.ф.н., профессор,
Казанский (Приволжский) федеральный университет
Казань, Россия**

ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ МОДУЛЬНОЙ МАГИСТЕРСКОЙ ПРОГРАММЫ «КОМПАРАТИВНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ В ОБРАЗОВАНИИ» В КАЗАНСКОМ ФЕДЕРАЛЬНОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

Аннотация. Актуальность проблемы обусловлена тем, что новая парадигма образования, происходящие интеграционные процессы предъявляют особые требования к личности педагога-исследователя и его профессиональной компетентности, что в свою очередь требует совершенно иных подходов к проектированию и реализации образовательных программ его подготовки в вузе. В связи с этим данная статья раскрывает основные подходы и особенности процесса проектирования модульной образовательной программы вуза на примере магистерской программы «Компаративные исследования в образовании» (российско-германские исследования). Ведущим подходом к проектированию модульных магистерских программ в высшей школе является компетентностный подход. Ведущими методами разработки заявленной проблемы являются метод моделирования и структурно-системный метод. В статье представлены принципы реализации модульной магистерской программы педагогического направления подготовки в условиях федерального университета. В ней раскрыты основные компоненты модуля магистерской программы и описан алгоритм разворачивания модуля в образовательном процессе вуза. Статья раскрывает российский опыт проектирования модульных магистерских программ, что позволит его использовать в создании и реализации совместных образовательных программ подготовки педагогов-исследователей в условиях динамично развивающихся модернизационных и интеграционных процессов. Статья адресована профессорско-преподавательскому и административному составам вузов, заинтересованным и участвующим в модернизации образовательных программ по направлению подготовки «Педагогическое образование».

Ключевые слова: компетентностный подход, педагогическая магистратура, модуль, структурные компоненты модуля, академическая мобильность, компаративные исследования в образовании.